

**АЭС Шульбі СЭС ЖШС» аумағына кіру кезде
қауіпсіздіктің техникасын сақтауға
ең төменгі талаптар**

***Құрметті келуші!
Шульбі СЭС-на қош келдіңіз!***

Біздің басты мақсатымыз – стансаның аумағында болған кезде Сізді қауіпсіздікпен қамтамасыз ету. Сіз біздің стансамыздан аман сау қайтуыңызға барлық жағдай жасауға ұмтыламыз. Осы ережелер жиыны Сіздің қорғау мақсатымен құралған, сондықтан сізді оны ықыласпен оқуыңызды өтінеміз. Егер Сізде кез келген сұрақтар пайда болса, дереу сұраңыз. Құжатты оқығаннан кейін төмен көрсетілген орында қолыңызды қойыңыз, сонымен Сіз бұл талаптардың ережелерін оқып түсінгеніңізді растайсыз.

Ұқыпсыздық немесе салақтық жазымды оқиғаға әкелу мүмкін, сондықтан келген кезде ұқыпты және абайлы болыңыз. Еске алыңыз осы жағдай мен орта Сізге әлі бейтаныс.

- Әрбір, соның ішінде Сіз де, қауіпсіздіктің техникасын сақтауға жауаптысыз, өйткені Сіздің әсеріңіз басқаларға да ықпал тигізу мүмкін.
- Міндетті түрде стансаның әрбір келушісі СИЗ қолдану (қорғайтын бас киім, қорғайтын көзәйнек), сонымен бірге жабулы орындаудағы аяқ киім кию керек.
- Егер Сіз тиісті оқу өтсеңіз суда құтқару, өрт сөндіру құралдарын Сізге пайдалануға қажет. Егер Сіз қалай оны пайдаланатынын білмесеңіз, Сізде үлкен залал немесе жарақатқа ұшыруға мүмкінсіз.
- Назар аударыңыз: егер Сіз сиренаны естісесіңіз, бұл авария жағдайын / төтенше жағдайларын білдіреді! Сиренаны естіп бөлмені дереу келесі бас қосу орынға қарай жүру керексіз - егер Сіз стансаның аумағында болсаңыз - гидроэлектростанциясының ғимаратына кіре берісте жоғарғы бьеф, төменгі бьефтің бақылау өткізу пунктіне қарай.
- Ескертілген таңбаларға назар аударыңыз. Олар Сізді қорғау үшін орнатылған, әсіресе, кез келген әсерлер тиетін, қорғау құралдарын (бас киім, қорғайтын көзәйнек, қорғайтын аяқ киім, құлақ бұқтырмалар және т.б.) қолдануының қажеттілігін ескертетін белгілер.
- Кәсіпорынның жауапты тұлғалардың келісімінсіз нәрселерді, материалдарды, құралдарды, жабдықтарды, химиялық заттарды, тауар-материалды құндылықтарды кіргізуге және шығаруға болмайды. •Кәсіпорынның аумағына спирттік, есірткі және психотроптық заттарды, сондай-ақ суық, атыс қаруын, жарылғыш заттарды кіргізуге болмайды.
- Егер күдікті нысандарды немесе қорғалатын нысандардың тұтастығының бұзылуы фактісін байқаған кезде немесе мүлікке залал келтірудің әсерінен зақымдануды байқаған кезде станцияның басшылығына немесе кәсіпорынның қорғау қызметіне хабарлаңыз.
- фото / видео жазбасын бастамас бұрын станцияның басшылығымен келісіңіз.
- өндірістік объектілерде жетілдірушісіз жүруге болмайды.
- Жылдамдық шектеу стансаның жолында жүретін көлік үшін - 10 км/ч
- Тазалықты және ретті қолдаңыз.
- Жабдықтардан әрі жүріңіз және шарбақталған жұмыс аймақтарына кірмеңіз.
- Темекі тарту тек қана арнайы нақтылы орындарда рұқсат етілген.
- Барлық стансада болған төтенше жағдайлар немесе жазымды оқиғалар туралы, олар қаншама болымсыз көрінседе, хабарлауға өтінеміз 43-52; 43-03; 43-54; 42-54; 43-50.
- Кез келген сұрақтар немесе күмәндер пайда болса қызметшілермен тығыс байланысты мадақтаймыз. Егер Сіз өз қауіпсіздігіңіз үшін алаң болсаңыз, біздің қызметшілерден көмек сұраңыз.

Жануды, жазымды оқиғаны немесе авария жағдайды байқап калған кезде стансаның кез келген қызметкеріне оқиға туралы хабарласыңыз.

Ұмытпаңыз: қауіпсіздік бірінші орында!

Аты-жөні (бас әріптермен) _____

Компанияның атауы: _____

Күні: _____

Қолы: _____

**МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ
К СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ
ВХОДЕ/ВЪЕЗДЕ НА ТЕРРИТОРИЮ ТОО «АЭС ШГЭС»**

*Уважаемый посетитель!
Добро пожаловать на Шульбинскую ГЭС*

Наша главная цель – обеспечить Вашу безопасность во время нахождения на территории станции. Мы стремимся к тому, чтобы Вы покинули нашу станцию в добром здравии. Данное руководство составлено в целях Вашей защиты, поэтому мы Вас просим внимательно прочитать его. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, задавайте их немедленно. После прочтения подпишите документ в указанном месте внизу листа, таким образом, подтверждая, что Вы прочитали, поняли и приняли к сведению содержание данного руководства.

- Халатность или небрежность могут привести к несчастному случаю, поэтому будьте внимательны и осторожны во время своего визита. Примите во внимание, что обстановка и среда, в которой вы находитесь, вам еще незнакома.
- Каждый, в том числе и Вы, ответственен за соблюдение техники безопасности, так как ваши действия могут оказать влияние на других.
- Каждый посетитель станции в обязательном порядке должен применять СИЗ (защитную каску, защитные очки), а также носить обувь в закрытом исполнении.
- Вам следует использовать средства спасения на воде, пожаротушения лишь в том случае, если вы прошли соответствующее обучение. Если Вы не знаете, как пользоваться ими, вы можете нанести еще больший ущерб или причинить травму.
- Обратите внимание: если Вы слышите сирену, это означает аварийную ситуацию/чрезвычайное происшествие! Услышав ее, необходимо немедленно покинуть помещение и проследовать на место сбора – у входа в здание ГЭС верхнего бьефа, на КПП нижнего бьефа, если Вы находитесь на территории станции.
- Обратите внимание на предупредительные знаки. Их поставили, чтобы защитить Вас, особенно те знаки, которые ЗАПРЕЩАЮТ какие-либо действия и ПРЕДУПРЕЖДАЮТ о необходимости использования средств защиты (каска, защитных очков, защитной обуви, ушных заглушек и т.д.).
- Не вносите и не выносите предметы, материалы, инструменты, оборудование, химические вещества, товарно-материальные ценности предприятия без согласования ответственных лиц.
- Не вносите на территорию предприятия алкогольные, наркотические, психотропные вещества, а так же холодное, огнестрельное оружие, взрывчатые вещества.
- При обнаружении подозрительных объектов или фактов нарушения целостности охраняемых объектов или причинении ущерба повреждением имущества, сообщите руководству станции или охране Предприятия.
- Прежде чем начать фото/видеосъемку согласуйте это с руководством станции.
- Не передвигайтесь по производственным помещениям без сопровождающего.
- Ограничение скорости для транспорта, передвигающегося по дорогам станции - 10 км/ч
- Поддерживайте чистоту и порядок.
- Не приближайтесь к оборудованию и не входите в огороженные рабочие зоны.
- Курение разрешено только в специальных отведённых местах.
- Просим вас сообщать обо всех чрезвычайных событиях или несчастных случаях, произошедших на станции, независимо от того, насколько незначительными они могут показаться, по следующим номерам телефонов 43-52; 43-03; 43-54; 42-54; 43-50.
- Мы поощряем тесное взаимодействие с персоналом в случае возникновения каких-либо вопросов или сомнений. Если Вы беспокоитесь о своей безопасности, обратитесь за содействием к нашему персоналу!

В случае обнаружения возгорания, несчастного случая или аварийной ситуации необходимо сообщить о происшествии любому работнику станции.

ПОМНИТЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ!

Ф.И.О. (прописными буквами) _____

Название компании: _____

Дата: _____

Подпись _____

**MINIMUM SAFETY REQUIREMENTS
TO BE FOLLOWED WHEN AT THE TERRITORY
OF SHULBINSK HPP LLP**

*Dear Visitor!
Welcome*

Our main goal is to secure your safety during your stay at the territory of the station. We want you to be safe and healthy when leaving our station. This document was written in order to protect you so read it carefully. In case of any questions feel free to ask them immediately. After you have read the document, please, sign it in the bottom. It is a confirmation that you have read, perceived and took into your consideration document's content.

- Negligence or carelessness can cause an accident so be attentive and take care during your visit. Remember that circumstances and surroundings you are in are yet unknown for you.
- Everyone, including you, is responsible for abidance of safety procedures because your actions can touch others.
- You can use sea rescue means or fire-extinguishing means only if you have been trained accordingly. If you don't know how to use them you can make greater damage or cause an injure.
- Every visitor must wear PPE (protective hat and safety glasses), as well as boots
- Note: if you can hear sound of horn it informs about an emergency! Having heard it you must immediately leave a premise and follow to the muster point – at the entrance to the upstream hydroelectric power station building, at the downstream checkpoint, if you are at the territory of the station.
- Turn your attention to safety signs. They were placed to protect you especially it is about signs, which FORBID some actions and GIVE NOTICE about a need to use protective means (helmets, safety glasses, safety boots, earplugs, etc.).
- Do not bring in and out the plant any things, materials, tools, equipment, chemicals, commodity-material assets of the enterprise without the approval of the responsible persons.
- Do not bring in the territory of plant alcoholic, narcotic drugs, psychotropic substances, as well as cold guns, firearms, explosives.
- When detecting suspicious objects or facts of violation of the integrity of protected objects or damage of the property, notify the plant management or security team of the enterprise.
- Before you start the camera/video shooting agree that action with the management of the plant.
- Do not travel across the industrial premises without accompanying person.
- Speed limit for transport moving on the station's roads is 10 km/h.
- Maintain clearness and order.
- Do not approach to equipment and do not enter into enclosed working areas.
- Smoking permission granted only at the special dedicated areas.

We ask you to inform us about all emergencies or accidents, which took place at the plant, no matter how insignificant they can seem to be. Phone numbers: 43-52; 43-03; 43-54; 42-54; 43-50.

- In case of any questions or doubts we encourage close cooperation with personnel. If you are concerned about your safety, please, contact our personnel!

If a fire, accident or emergency detected – inform any employee of the station.

REMEMBER: SAFETY FIRST!

Full name (capital letters) _____

Company name: _____

Date: _____

Signature: _____